

**СПИСОК  
печатных работ А.А. Шарапа - 2**

№№	Название	Вид работы	Выходные данные	Объем (в стр.)	Соавторы (не более 5)
1	2	3	4	5	6
<b>1. Учебно-методические работы</b>					
1.	А.Н. Толстой. А.П. Гайдар	Метод. разработка по советской литературе для иностранных. уч-ся.	Мн.: МГМИ, 1984	44	Саханкова З.Н.
2.	Борцы за свободу и независимость	Метод. разработка для студентов-иностранцев 3 курса	Мн.: МГМИ, 1987	58	Людчик Н.Н.
3.	Русский язык (выражение определительных и определительных обстоятельственных отношений).	Метод. разработка для иностр. студентов-медиков 1 курса	Мн.: МГМИ, 1989	60	Босяков В.В., Саханкова З.Н.
4.	Метадычныя распрацоўкі і кантрольныя работы па беларускай мове для навучэнцаў завочных падрыхтоўчых курсаў.	Метад. рэкамендацыі	Мн.: МДМІ, 1992 г.	31	Гладышева М.К.
5	Русский язык будущему врачу.	Учебное пособие для иностранных студентов медицинских вузов	Мн., «Вышэйшая школа», 1993 г.	216 урок №4	Санникова А.В., Минецкая В.А. и др.
6.	Метадычныя распрацоўкі і кантрольныя работы па беларускай мове для навучэнцаў завочных падрыхтоўчых курсаў	Метад. рэкамендацыі	Мн.: МДМІ, 1994 г.	31	Гладышева М.К.
7.	Методические указания и контрольные работы по русскому языку для учащихся заочных подготовительных курсов	Метод. рекомендации	Мн.: МГМИ, 1996	42	Кожухова Н.Е.
8.	Методические указания и контрольные работы по русскому языку для учащихся заочных подготовительных курсов	Метод. рекомендации	Мн.: МГМИ, 1997	42	Кожухова Н.Е. Соколова И.Н.

9.	Метадычныя распрацоўкі і кантрольныя работы па беларускай мове для навучэнцаў завочных курсаў	Метад. рэкамендацыі	Мн.: МДМІ, 1997	61	Кожухова Н.Е.
10.	Метадычныя распрацоўкі і кантрольныя работы па беларускай мове для навучэнцаў завочных курсаў	Метад. рэкамендацыі	Мн.: МДМІ, 1998	61	Кожухова Н.Е.
11.	Контрольные работы по русскому языку и методические указания к ним для учащихся заочных подготовительных курсов	Метод. рекомендации	Мн.: МГМИ, 1998	44	И.Н. Соколова, Н.Е. Кожухова
12.	Контрольные работы по русскому языку и методические указания к ним для заочных подготовительных курсов	Метод. рекомендации	Мн.: МГМИ, 1999	44	И.Н. Соколова, Н.Е. Кожухова
13.	Методическое пособие по русскому языку для студентов-иностранцев 1 курса (ч. I — цикловой контроль)	Учебно-методическое пособие	Мн., 1998, МГМИ	91	Людчик Н.Н.
14.	Контрольные работы по русскому языку и методические указания к ним для учащихся заочных подготовительных курсов.	Метод. рекомендации	Мн.: МГМИ, 2000	44	Соколова И.Н, Кожухова Н.Е.
15.	Кантрольныя работы і метадыка падрыхтоўкі да ўступнага экзамену па беларускай мове.	Учебно-методическое пособие	Мн., МДМІ, 2000 г	59	
16.	Цикловой контроль (для студентов-иностранцев 2 курса).	Учебно-методическое пособие	Мн., 2001 г.	109	Людчик Н.Н.
17.	Практические работы по русскому языку	Метод. рекомендации	Мн.: БГМУ, 2001	38	Соколова И.Н., Кожухова Н.Е.
18.	Практычныя работы па беларускай мове.	Метадычныя рэкамендацыі	Мн., БГМУ, 2001	40	
19.	Практические работы по русскому языку	Метод. рекомендации	Мн.: БГМУ, 2002	38	Соколова И.Н, Кожухова Н.Е.
20.	Практычныя работы па беларускай мове.	Метадычныя рэкамендацыі	Мн., Б ГМУ, 2002	40	
21.	Учебные материалы по русскому языку .	Метод. рекомендации	Мн., БГМУ, 2003 г.	48	Кожухова Н. Соколова И.
22.	Вучэбныя матэрыялы па беларускай мове для навучэнцаў завочных падрыхтоўчых курсаў.	Метадычныя рэкамендацыі	Мн., БДМУ, 2003 г.	43	
23.	Учебно-методическое пособие по внеаудиторной рабо-	Учебно-методическое	Мн., 2004	199	Гладышева М.К.

	те со студентами-иностранцами	пособие			
24.	Вучэбныя матэрыялы па беларускай мове	Метадычныя рэкамендацыі	Мн., 2004	42	
25.	Учебные материалы по русскому языку	Методические рекомендации	Мн., 2004	46	Кожухова Н.Е., Соколова И.Н.
26.	Беларуская мова	Тэсты і кантрольныя работы	Мн., 2005 БДМУ	51	
27.	Русский язык	Тесты и контрольные работы	Мн., 2005 БГМУ	53	Кожухова Н.Е., Соколова И.Н.
28.	Русский язык для нефилологов (циклового контроль для иностранных студентов 1 курса)	Учебно-методическое пособие	Мн., 2007 БГМУ	106	Людчик Н.Н.
29.	Русский язык: сложноподчиненное предложение. (циклового контроль для иностранных студентов продвинутого этапа обучения).	Учебно-методическое пособие	Мн., 2007- БГМУ	113	Людчик Н.Н.
30.	Русский язык. Циклового контроль для иностранных студентов-медиков 3 курса	Учебно-методическое пособие	Мн. 2007 БГМУ	81	Людчик Н.Н.
31.	Беларуская мова	Тэсты і кантрольныя работы	Мн. 2006 БДМУ	51	
32.	Русский язык	Тесты и контрольные работы	Мн. 2006 БГМУ	53	Кожухова Н.Е. Соколова И.Н..
33.	Беларуская мова	Тэсты і кантрольныя работы	Мн. 2007 БДМУ	51	
34.	Русский язык	Тесты и контрольные работы	Мн. 2007 БГМУ	53	Кожухова Н.Е. Соколова И.Н..
35.	Русский язык	Тесты и контрольные работы.	Мн., БГМУ, 2008г.,	53	Кожухова Н.Е., Соколова И.Н..
36.	Беларуская мова	Тэсты і кантрольныя работы	Мн. 2008 БДМУ	51	
37.	Русский язык для нефилологов	Учебно-методическое пособие	Мн. 2009 БГМУ	106	Людчик Н.Н.
	(циклового контроль для иностранных студентов 1 курса)	Учебно-методическое пособие			

38.	Русский язык для нефилологов(циклового контроля для иностранных студентов 1 курса)	Учебно-методическое пособие	Мн. 2010 БГМУ	109	Людчик Н.Н
39.	Русский язык: сложноподчиненное предложение. (циклового контроля для иностранных студентов продвинутого этапа обучения)	Учебно-методическое пособие	Мн. 2010 БГМУ	114	Людчик Н.Н
40.	Русский язык. Циклового контроля для иностранных студентов-медиков 3 курса	Учебно-методическое пособие	Мн. 2010 БГМУ	81	Людчик Н.Н
41.	Русский язык: сложноподчиненное предложение. (циклового контроля для иностранных студентов продвинутого этапа обучения)	Учебно-методическое пособие	Мн. 2012 БГМУ	81	Людчик Н.Н
42.	Беларуская мова (другое издание)	Тэсты і кантрольныя работы	Мн. МДМИ 2006	51	

## 2. Научные работы

1.	Обучение говорению в сфере профессионального общения студентов-медиков на материале лекций по специальности//Формы и методы обучения русскому языку иностранных студентов в сфере профессионального общения.	Тезисы	Республиканская научно-теоретическая конференция: Минск, 2-5 июня 1987 г. Тезисы докладов и сообщений. — Мн., 1987 г.	1	
2.	Художественный текст как одно из средств обучения медицинской терминологии//Содержание обучения лексике и способы ее семантизации.	Тезисы	Республиканская научно-методическая конференция, 27-31 мая, Минск, 1988 г.: Тезисы докладов и сообщений. Мн., 1988 издание БПИ.	2	Людчик Н.Н.

3.	Роль преподавателя в процессе обучения устной иностранной речи.//Типы и структура урока русского языка как иностранного.	Тезисы	Всесоюзная научно-методическая конференция, Минск, БГУ. 1-3 июля 1990 г. Тезисы докладов. Мн., 1990 г.	2	Людчик Н.Н.
4.	Диалог как одна из форм подготовки к профессионально-деловому общению студентов-медиков//Роль научно-профессиональной литературы в обучении иностранных учащихся русскому языку.	Тезисы	Межреспубликанская научно-методическая конференция, Минск, БГЭУ, 1992 г.: Тезисы в 2-х частях, Мн., 1992 г	2	
5.	Праблемы распрацоўкі беларускай гісталагічнай наменклатуры// Актуальныя праблемы беларускамоўнага выкладання тэхнічных і прыродазнаўчых дысцыплін у ВНУ.	Тэзісы	Рэспубліканская навукова-метадычная канферэнцыя, Мн., МРТУ, 1993 Матэрыялы Мн., 1993 г.	стар.208-209 1	А.Леанцюк А.Арцішэўскі і інш.
6.	Аб стварэнні беларускай эмбрыялагічнай наменклатуры//Актуальныя праблемы беларускамоўнага выкладання тэхнічных і прыродазнаўчых дысцыплін у ВНУ.	Тэзісы	Рэспубліканская навукова-метадычная канферэнцыя, Мінск, МРТУ, 1993 г.: Матэрыялы. Мн., 1993	стар.210-211	А.Леанцюк, А.Арцішэўскі і інш.
7.	Формирование страноведческой компетенции во внеаудиторной работе со студентами-иностранцами.// Национально-культурный компонент в тексте и языке.	Тезисы	Международная научная конференция. Минск, БГУ, 5-7 октября 1994 г., Мн., «Універсітэцкае», 1994: Тезисы докладов в 2-х частях, ч. II.	2	
8.	О работе со специальной лексикой при подготовке студентов-иностранцев к клинической практике (на материалах по стоматологии) //Формы и методы интенсификации учебного процесса при обучении иностранных студентов русскому языку.	Тезисы	Международная научно-методическая конференция МА-ПРЯЛ. Минск, 22 июня 1995 г., БГЭУ: Тез. докладов в 2-х частях. Мн., БГЭУ, 1995., ч. II.	1	Людчик Н.Н.
9.	К вопросу о переходе русской медицинской номенклатуры на белорусский язык	Тезисы	Тез. докладов Международной научно-	2	Кожухова Н.Е., Людчик Н.Н.

			технической конференции, Минск, БПИ, 1995 г. — ч.6.		
10.	Формирование страноведческой компетенции во внеаудиторной работе со студентами-иностранцами (на материале произведений белорусского художника Савицкого Н.А. Рецензируемое издание.	Тезисы	В сборнике научных трудов сотрудников МГМИ «Актуальные проблемы биологии и медицины» в 3-х томах, т.3, стр. 692-694, Мн., 1996 г., МГМИ.	3	Людчик Н.Н.
11.	Проблемы перехода русской медицинской номенклатуры на белорусский язык.	Статья	Язык и социум.//Международная научная конференция, Минск, БГУ, 5-6 декабря. Материалы в 2-х ч., ч. I, Мин, 1998, БГУ.	с.78-81	Кожухова Н.Е., Людчик Н.Н.
12.	Учебный словарь сочетаемости медицинских терминов как компонент комплекса пособий при обучении русскому языку иностранцев. // Национально-культурная значимость в преподавании русского языка иностранным студентам.	Статья	Материалы Международной научно-практической конференции 25-26 июня 1997 г., Минск, БГЭУ. — Мн., 1997.		Аксенова Г.Н., Кожухова Н.Е.
13.	Роль общекультурного компонента при изучении русской классической литературы.//Национально-культурная значимость в преподавании русского языка иностранным студентам.	Статья	Материалы Международной научно-практической конференции 25-26 июня 1997 г., Минск, БГЭУ, — Мн., 1997.	3	Людчик Н.Н., Кожухова Н.Е.
14.	К вопросу о создании учебного словаря сочетаемости медицинских терминов для иностранных учащихся //Теория и практика русистики в мировом контексте. Междунар. конф. посв.30-летию МА-ПРЯЛ	Тезисы	<b>Симпозиум</b> «Пути и средства повышения мотивации обучения русскому языку как иностранному. Москва, РУДН, 28-31 окт. 1997.	с.494-495	Кожухова Н.Е., Санникова А.В., Аксенова Г.Н.

15.	Особенности изучения медицинской терминологии на продвинутом этапе.//Тэорыя і практыка навучання мовам, літаратурам і рыторыцы ў сярэдняй і вышэйшай школе.	Статья	Матэрыялы Міжнароднай навукова-тэарэтычнай канферэнцыі 15-17 снежня 1997 г., Мінск, БДУ ў 3-х частках., Мн., 1998 г., ч. III	4	Аксенова Г.Н., Кожухова Н.Е.
16.	Медицинская терминология и ее связь с литературой// Мова —літаратура — культура.	Статья	Матэрыялы Міжнароднай навуковай канферэнцыі у 2-х ч. Мінск, БДУ, 22-23 верасня 1998 г.(да 55-годдзя адкрыцця кафедры беларускай мовы і літаратуры БДУ). Мн., БДУ, 1999 г., ч. I.	с.158-160	
17.	Особенности лингвистического и логико-понятийного аспекта изучения медицинских терминов//Теория и практика преподавания славянских языков.	Тезисы	Международная научная конференция. <b>Венгрия</b> , Печ. 24-25 апреля 1998 г.: тезисы докладов. Печ, 1998 г.	с.29-31	Кожухова Н.Е., Санникова А.В.
18.	Особенности лингвистического и логико-понятийного аспекта изучения медицинских терминов//SLAVIKA QUINQUEECCLESIENSIA IV, 1998 г. Linqvistica Translatologia Cultura/ PECS 1998.	Статья	Материалы IV Международной конференции «Теория и практика преподавания славянских языков» <b>Венгрия</b> , Печ 24-25 апреля 1998 г. в 4-х томах, т. 4	с.224-230	Кожухова Н.Е., Санникова А.В.
19.	К вопросу о формировании страноведческой компетенции во внеаудиторной работе со студентами-иностранцами // Формы обучения РКИ в современных условиях. - Рецензируемое издание.	Тезисы	Материалы и общения Международной научно-практической конференции Москва, МГУ, 10-12 ноября 1998 г. Москва, Диалог—МГУ 2000 г.	с.92-93	Людчик Н.Н.

20.	К вопросу об изучении клинических эпонимических терминов // Язык и социум.	Тезисы	Материалы III Межд. научной конференции. Минск, БГУ, 4-5 декабря 1998 г., Мн., 2000 г.	с.208-210 3	Людчик Н.Н.
21.	Изучение клинических терминов-эпонимов в процессе подготовки иностранных студентов-медиков к клинической практике // Терминология: изучение и обучение.	Статья	Материалы Международной научной конференции БАКЛ 19-20 марта 1999 г. Минск, БГПА, 2000	5	
22.	Роль преподавателя в процессе обучения устной иностранной речи // Актуальные проблемы подготовки кадров для зарубежных стран в медвузах Республики Беларусь.	Тезисы	Сборник научных трудов I Республ. семинара, Минск, 11-12 марта 1999 года. Мн., —1999, МГМИ	с.35	Людчик Н.Н., Кожухова Н.Е.
23.	Место и роль клинических терминов-эпонимов в подготовке иностранных студентов-медиков.//Общечеловеческие ценности и проблемы воспитания в процессе преподавания русского языка как иностранного.	Тезисы	Материалы Международной научно-методической конференции, Минск, 27-28 мая 1999г. МГМИ — Мн., 2000 г.	с.54-56	
24.	Место и роль клинических терминов-эпонимов в подготовке иностранных студентов-медиков.	Статья	Статья в сборнике статей «Язык— образование— культура» от идеи к реализации (к 25-летию кафедры посвящается). — Мн., МГМИ, 1999 г	с.187-193	
25.	Аб асаблівасці перакладу тэкстаў навуковага стылю з рускай мовы на беларускую // Проблемы и перспективы лингвистической подготовки студентов в вузах негуманитарного профиля. Рецензируемое издание.	Тезисы	Материалы Международной научно-практической конференции. Горки, 9-10 ноября 2000 г. БГСХА. <b>Горки</b> , 2000 г.	с.161-163	
26.	Значение культурологического аспекта при изучении медицинской терминологии на уроках РКИ // Русский язык и культура (изучение и преподавание): сборник научных трудов.	Тезисы	Международной научной конференции, <b>Москва</b> , РУДН, 29-30 ноября 2000г.: М., РУДН, 2000 г	с.134	Людчик Н.Н.
27.	О месте и роли клинических	Статья	PECSI		



	терминов-эпонимов в процессе обучения иностранных студентов-медиков языку специальности.		TUDOMANYEGY ETEM Bölcsészettudományi Kar, Szlav Filológia Tanszék, Slavika Quinquagesiesiensia, 2000:	с.91-97	
28.	Культурологический аспект термина // Язык и социум.	Статья	IV Международная научная конференция: Минск, БГУ, филфак, 1-2 декабря 2000 г. Материалы в 2-х частях. Мн., 2001, РИВШ БГУ, ч.I.,	с.133-136	
29.	Интеграция как одна из форм обучения русскому языку как иностранному студентов-медиков // Современное состояние методики преподавания русского языка как иностранного: достижения, проблемы и перспективы развития. Рецензируемое издание.	Статья	Сб. докладов научно-методической конференции — БГУ, 20 декабря 2001 г. — Мн, 2001.	с.96-101	
30.	Медицинский термин на занятиях РКИ.// Язык и культура. Рецензируемое издание.	Тезисы	Международная научная конференция. <b>Москва</b> (Отделение литературы и языка РАН, Институт иностранных языков, журнал «Вопросы филологии»). 14-17 сентября 2001 г.: Тезисы докладов. Москва, 2001 г.	с.228-229	Кожухова Н.Е.
31.	Обучение культуре речевого общения в медицинском вузе. // Традиционные и новаторские технологии в обучении РКИ.	Тезисы	Международная научно-практическая конференция, Минск, БГЭУ, 24-26 мая 2001 г: Тезисы докладов. Мн., БГЭУ, 2001.	с.45-46	Людчик Н.Н.
32.	Особенности лингвистического и логико-понятийного аспектов изучения медицинских терминов.//Актуальные вопросы современной медицины. Рецензируемое издание.	Статья	Материалы юбилейной научной конференции, посвященной 80-летию БГМУ, в двух частях. Мн., 2001 БГМУ, ч.I.	с.195-198	Кожухова Н.Е.
33.	Культурологический аспект в обучении языку специально-	Тезисы	Россия: Восток—Запад 28-30 нояб-		

	сти иностранных студентов-медиков.		ря 2001 г., г. <b>Москва</b> , МГУ. VIII Международная научная конференция. Тезисы докладов. М., 2001.		
34.	Интегративные тенденции в обучении русскому языку иностранных студентов-медиков // Управление образованием в условиях переходной экономики.	Тезисы	Материалы Международной научно-практической конференции в рамках проекта Регионального Академического Партнерства (REAP) при поддержке Британского Совета и Фонда «Ноу-хау» —1-2 марта, БГЭУ Мн. 2002.	с.308-309	Людчик Н.Н.
35.	Аб асаблівасцях вучэбнага перакладу тэкстаў навучовага стылю медыцынскай тэматыкі // Иностранные языки: теория и практика преподавания.	Статья	Материалы Международной научной конференции, Минск, 30-31 января 2002 г. БГЭУ. Руководитель проекта Луис Коста Раи (Испания). Издается в рамках программы TEMPUS TESIS NP 21.068 – 2000 — Мн., БГЭУ. 2002.	с.202-204	Ратынская Н.В
36	Обучение реферированию текста // Инновационные технологии обучения и воспитания студентов в медицинском вузе. Рецензируемое издание.	Тезисы	Научно-методическая конференция БГМУ: Тез. докладов, Мн., 2002.	4	
37.	Термины-эпонимы и их роль в процессе обучения РКИ студентов-медиков.// Лингвистические и эстетические аспекты анализа текста и речи.	Статья	Сборник статей Всероссийской (с международным участием) научной конференции, 20-22 февраля 2002 г. — к 85-летию высшего профессионального образования на Урале. <b>Соликамск</b> , в 3-х томах. Соликамск, 2002. т.3.	с.310-316	
38.	Роль культурологического аспекта в обучении языку	Тезисы	VIII Международного симпозиума	1	

	специальности // Теоретические и методические проблемы русского языка как иностранного в начале XXI века.		МАПРЯЛ, Велико Тырново, <b>Болгария</b> , 4-7 апреля 2002 г. Тезисы докладов— Велико Тырново, 2002.		
39.	Обучение реферированию текста иностранных студентов-медиков //Личность — слово — социум.	Статья	Материалы 2-ой научно - практической конференции, 17-19 апреля 2002 г., Минск, ИСЗ, кафедра журналистики. Мн., 2002.	с.65-68	
40.	К характеристике клинических терминов-эпонимов и их роли в процессе обучения РКИ студентов-медиков. // Актуальные вопросы славянской ономастики (рецензируемое издание)	Статья	Материалы Международной научной конференции Гомель, ГГУ, 21-22 ноября 2002. — <b>Гомель</b> , 2002.	с.229-238 10 страниц.	
41.	Культурологический аспект термина//Обучение иностранцев на современном этапе: проблемы и перспективы.	Статья	Материалы Международной научно-практической конференции РПК Политехник. <b>Волгоград</b> , ВГТУ, 2003 г	с.127-130	
42.	Клуб русского языка как средство развития межкультурной коммуникации //Личность — слово — социум.	Статья	Материалы 3-ей Международной научно-практической конференции, в 3-х частях, 16-18 апреля 2003 г., Минск, ИСЗ. Мн., 2003, ч.II.	с.69-71	Людчик Н.Н.,
43	Об эмоциональности медицинского термина // Язык и социум.	Статья	V Международная научная конференция, Минск, БГУ, 6-7 декабря 2002 г. — Мн., РИВШ БГУ 2003., в 2-х частях, ч. I	С.191-193	
44.	Актуализация фразеологизмов в письмах А.П. Чехова.// Лингвистическая прагматика в содержании обучения языкам.	Тезисы	XV Международная научно-практическая конференция БО-ОПРЯИ, Минск, БГМУ, 30-31 января 2003 г. в 2-х частях, Мн., 2003, ч.П	с. 64-65	
45.	Клуб русского языка как одна	Тезисы	XV Международ-	с 90-91	Людчик Н.Н.,

	из форм внеаудиторной работы.// Лингвистическая прагматика в содержании обучения языкам.		ная научно-практическая конференция БО-ОПРЯИ, Минск, БГМУ, 30-31 января 2003 г. в 2-х частях, Мн., 2003, ч. II.		Будько М.Е.
46.	Лингвистическая прагматика в содержании обучения языкам.	Соредактор сборника	Материалы научно-практической конференции БО-ОПРЯИ в 2-частях, 279 стр. Мн..БГМУ, 2003		
47.	К вопросу о междисциплинарной интеграции в обучении РКИ.	Тезисы	«Наука — образованию, производству, экономике» (Материалы Международной научно-технической конференции) 4-7 февраля 2003 г.		Людчик Н.Н.
48.	Культурологический аспект в обучении языку специальности иностранных студентов-медиков.// Проблемы и перспективы филологического образования в школе XXI века.	Тезисы	Материалы Международной научно-практической конференции, посвященной 80-летию профессора Н.М. Шанского, 19-20 декабря 2002 г, Москва, ИОСО РАО, М., 2003 г.		
49.	Междисциплинарная интеграция в обучении иностранных студентов.//Иноязычное образование: формирование профессионально ориентированной коммуникативной компетенции. Рецензируемое издание.	Статья	Материалы Международной научной конференции. Минск, 20 марта 2003 г., БГМУ, кафедра иностранных языков. Мн., БГМУ, март, 2003г. Мн., 2003.	с.188-190	
50.	Отражение культурных реалий при изучении медицинской терминологии на уроках РКИ.	Статья	Вестник БО-ОПРЯИ, № 2, Мн., 2003	с.8-13	
51.	К характеристике клинических терминов-эпонимов.//Русское слово в мировой культуре.	Статья	X Конгресс Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы. <b>Пленарное заседание:</b> сбор-	с.462-468	

			ник докладов в 2-х томах. Санкт-Петербург, 30 июня-05 июля 2003 г. Санкт-Петербург, изд-во Политехника, 2003 г. Т.1.		
52.	Интегративные тенденции в обучении языку специальности (Integrative tendencies in education of lanquaqe speciality).//Язык и культура.	Тезисы	II Международная научная конференция. <b>Москва</b> , Президиум РАН. 17-21 сентября 2003 г.	с.570-571	
53.	Релятивизм и особенности процесса аккультурации.// Язык и культура.	Тезисы	Международная научная конференция. Президиум РАН, <b>Москва</b> , 17-21 сентября 2003 г.	с.274-275	Кожухова Н.Е., Аксенова Г.Н.
54.	«Буфтальм» или «бычий глаз» (к вопросу об образности и эмоциональности русской медицинской терминологии).	Статья	X Международная конференция МАПРЯЛ. Европейская русистика и современность. (Русское слово в изменяющейся картине мира). <b>Польша</b> , Познань, сентябрь, 2003 г. Университет им. Адама Мицкевича, Институт русской филологии. Познань, 2003 г.	4	
55.	Значимость культурных реалий в процессе презентации медицинской терминологии на уроках РКИ.//Языки профессиональной коммуникации.	Статья	Материалы Международной научной конференции, орг. Министерством образования Российской Федерации, Институтом языкознания РАН и Челябинским государственным университетом. <b>Челябинск</b> , октябрь 2003 г.	с.574-578	

56.	Международная конференция в Беларуси.		статья в журнал «Русский язык за рубежом» № 1, 2003 г. <b>Санкт-Петербург</b>	с.115-117	
57.	Медицинская терминология как источник метафорического моделирования действительности в современном политическом дискурсе.//«Теоретико-методологические основы идеологии Белорусского государства (экономические, философские, политические, идейные аспекты)». Сборник рецензируемый.	Тезисы	Сборник докладов Межвузовской научно-практической конференции профессорско-преподавательского состава и студентов, ИПД, Минск, 2003 г.	с.70	
58.	Об интегративном обучении русскому языку как иностранному// «Медицинское образование XXI века»	Тезисы	Сборник материалов III Международной конференции «Медицинское образование XXI века», <b>Витебск</b> , 2004.	с.630-631	
59.	Особенности лингвистического и логико-понятийного аспектов изучения медицинских терминов.// Белорусский медицинский журнал.	Статья	Белорусский медицинский журнал. № 4, 2004	с.105-108	Кожухова Н.Е., Аксенова Г.Н.
60.	Роль общекультурного компонента при изучении русской классической литературы. // «Диалог языков и культур в гуманистической парадигме» (Житниковские чтения VII)	Статья	Материалы Международной научной конференции «Диалог языков и культур в гуманистической парадигме» (Житниковские чтения VII) – <b>Челябинск</b> , 5-6 октября 2004 г.	с.197-199	
61.	Аб асаблівасцях перакладу тэкстаў навуковага стылю медыцынскай тэматыкі.// «Диалог языков и культур»	Статья	Сборник научных статей, посвященных 30-летию кафедры «Диалог языков и культур», Мн., 2004 г.		
62.	О значимости эпистолярного наследия Чехова в профессиональной подготовке иностранных студентов-медиков. // «Диалог языков и культур»	Статья	Сборник научных статей, посвященных 30-летию кафедры «Диалог языков и культур», Мн., 2004 г.	с.55-62	

63.	Клуб русского языка как средство развития межкультурной коммуникации. // «Диалог языков и культур»	Статья	Сборник научных статей, посвященных 30-летию кафедры «Диалог языков и культур», Мн., 2004 г.	с.62-65	Людчик Н.Н., Будько М.Е.
64.	Особенности формирования терминологической компетенции у иностранных студентов-медиков на уроках РКИ. // «Русский язык как средство международного и межнационального общения».	Статья	Сборник «Русский язык как средство международного и межнационального общения». Материалы Международной научно-практической конференции, Минск, 4-5 февраля 2005, БГЭУ.	с.116-119	
65.	О значимости эпистолярного наследия Чехова в профессиональной подготовке иностранных студентов-медиков.	Статья	Вестник БО-ОПРЯИ, № 1, 2005.	с.7	
66.	Медицинская терминология как источник метафорического моделирования действительности.//«Теория и практика преподавания лингвистических дисциплин в вузах негуманитарного профиля», посвященной 165-летию академии и 30-летию кафедры белорусского и русского языков.	Тезисы	Материалы II Международной научно-практической конференции <b>Горки</b> , БГСХА – 2005.	с.251-253	
67.	«К вопросу об эмоциональности медицинского термина. // «Язык и культура»	Тезисы	Сборник материалов III Международной научной конференции «Язык и культура» <b>Москва</b> . РАН,2005.	с.102—103	Кожухова Н.Е., Аксенова Г.Н.
68.	«Клуб русского языка как средство развития межкультурной коммуникации» // «Высшая школа: проблемы и перспективы»	Статья	Сборник «Материалы 7 Международной научно—методической конференции «Высшая школа: проблемы и перспективы».1—2.09.05-	с.181-183	Людчик Н.Н.

			Мн., <b>РИВШ</b> , Мн. 2005		
69.	«К вопросу об эмоциональности медицинского термина» // «Коммуникативные технологии в системе современных экономических отношений».	Тезисы	Сборник материалов Международной научно-практической конференции «Коммуникативные технологии в системе современных экономических отношений». — Мн., БГЭУ, 1—2.02.06	с.64-65	Кожухова Н.Е., Аксенова Г.Н.
70.	«Понятие языка и культуры, их соотношение в современной культурологии» // «Теория и практика преподавания русского языка как иностранного: достижения, проблемы и перспективы развития»	Тезисы	Материалы Международной. Научно-практ. конференции «Теория и практика преподавания РКИ: достижения, проблемы и персп. развит. Мн., БГУ, 12-13. 05.06.	с.48-49	Аксенова Г.Н., Кожухова Н.Е.
71.	«Медицинская терминология как источник метафорического моделирования действительности» // ЯЗЫК.ОБЩЕСТВО.МЕДИЦИНА	Тезисы	Тезисы V Республиканской научно-практической студенч.конференции <b>Гродно</b> , октябрь 2005г	52-53.	
72.	«К вопросу о создании учебного словаря специальной-медицинской лексики». //Теоретические и методические проблемы русского языка как иностранного. Новые информационные технологии в лингвистической и методологической науке	Тезисы	XI Международный симпозиум МАПРЯЛ «Теоретические и методические проблемы русского языка как иностранного. Новые информационные технологии в лингвистической и методологической науке» (в соавторстве).- <b>Болгария</b> , Велико-Тырново, 5—8.04.06г.		Кожухова Н.Е., Аксенова Г.Н.



73.	«К вопросу о значимости языкового и культурного релятивизма преподавания РКИ». // «Россия — Запад: диалог культур»	Тезисы	Сборник Международной конференции «Россия — Запад: диалог культур» Москва, ноябрь, 2005г.		Кожухова Н.Е.
74.	«Понятие "язык и культура", их соотношение в современной культурологии»./ «Язык — культура — коммуникация: современные подходы, проблемы и аспекты изучения».	Статья	Международная конференция «Язык — культура — коммуникация: современные подходы, проблемы и аспекты изучения». — Китай, г. Ханчжоу, 1—4.04.06		Аксенова Г.Н., Кожухова Н.Е.
75.	Международная научная конференция «Теория и практика подготовки к межкультурной коммуникации в системе непрерывного обучения иностранным языкам».	Статья	Международная научная конференция «Теория и практика подготовки к межкультурной коммуникации в системе непрерывного обучения иностранным языкам». — Мн., МГЛУ, 20—21.12.05.	с.45-47	Аксенова Г.Н., Кожухова Н.Е.
76.	Терминообразование: изучение и коммуникация	статья	Медицинский журнал. № 2, 2007г.	с.121-124	
77.	Организация внеаудиторной работы в процессе преподавания РКИ.	статья	«Диалог языков и культур». Материалы II Республ. студ. чтений, посв. 8 5-летию БГМУ, 2006	с.137-139	
78.	Метафоризация как разновидность семантического способа образования медицинской терминологии//Международная научно-практическая конференция «Технологии обучения русскому языку как иностранному и диагностика речевого развития».	Тезисы	Материалы ХУП Междунар. научно-практич. конф. «Технологии обучения рус. языку как иностр. и диагностика речевого развития». Мн., БГМУ, 2007	с.39-42	
79.	Терминологическая грамотность как основа профессиональной культуры специалиста-медика.	Статья	Материалы Международной научной конф. «Текст. Язык Человек». Мозырь, 2007	с..215-217	

80.	Клуб русского языка как средство развития межкультурной коммуникации// Мир русского слова и русское слово в мире.	тезисы	Тезисы докладов XI Конгресса МАПРЯЛ «Мир русского слова и русское слово в мире». Варна (Болгария), 17-23 сентября 2007 г., т.6(2).	1	
81.	Клуб русского языка как средство развития межкультурной коммуникации//Мир русского слова и русское слово в мире.	статья	Материалы XI Конгресса МАПРЯЛ «Мир русского слова и русское слово в мире». Варна (Болгария), 17-23 сентября 2007 г., т.6(2).	стр. 457-464 8	
82.	О значимости культурных реалий в процессе презентации медицинской терминологии на уроках РКИ.	тезисы	Международная научная конф. «Язык и культура». Москва, РАН 2007.	стр.236-237	
83.	Терминологическая грамотность как основа профессиональной культуры специалиста-медика. //Русский язык в начале XXI века. Проблемы развития, функционирования, преподавания.	тезисы	Материалы Международной научной конференции, посвященной Году русского языка в мире. Печ (Венгрия).8-12.07.	с. 14	

84.	«Буфтальм» или «Бычий глаз»? ( К вопросу об образности и эмоциональности русской медицинской терминологии	Тезисы	Материалы Международной научной конференции «Взаимодействие и взаимопроникновение языков и культур: состояние и перспективы», в двух частях, ч.2 Мн., 2008 (БГПУ)	с.263-264	
85.	Организация внеаудиторной работы в процессе преподавания РКИ на современном этапе // Теория и практика преподавания русского языка как иностранного: достижения, проблемы и перспективы развития, БГУ, 2008	статья	Материалы 11 Международной Научно-методической конференции Мн., 15-16 мая 2008г. БГУ	с.49-52	
86.	IV Международная научная конференция «Русский язык в языковом и культурном пространстве Европы и мира: человек, сознание, коммуникация, интернет» - 18-20 мая 2008 года, Варшава		«Русский язык в языковом и культурном пространстве Европы и мира: человек, сознание, коммуникация, интернет» - 18-20 мая 2008 года, Варшава	с.332-336	
87.	Африка глазами иностранцев	статья	Экономист, БГЭУ, № 6, 18 марта 2011	с.1-2	

88.	Значимость историко - этимологического ком- ментария при презента- ции медицинской тер- минологии на уроках РКИ		Материалы Первой Меж- дународной научно- методической конференции «Состояние и перспективы методики пре- подавания рус- ского языка и литературы» в рамках <b>Второй Ассамблеи Русского мира</b> Москва, РУДН, 1- 3 ноября 2008г.		
89.	«Терминология: изуче- ние и обучение» // «Рус- ский язык: система и функционирование» в 2 частях, Мн., 2009	статья	Международная научная конфе- ренция 5-6 мая 2009г., БГУ, филологиче- ский факуль- тет., ч.1	с.267- 270	
90.	« Организация внеауди- торной работы в процес- се преподавания РКИ на современном этапе»	статья	в сб. «Диалог языков и культу- р» (III Респуб- ликанские стсту- пческие чтче- ния, ноябрь 2008г., БГМУ). В		Людчик Н.Н.

91.	Русский язык без границ	статья	Весник БДМУ, январь 2009.	С.2	
92.	«О значимости эпистолярного наследия А.П. Чехова в профессиональной подготовке иностранных студентов-медиков»		Международную научно-методическую конференцию «Теория и практика преподавания РКИ: достижения, проблемы и перспективы развития», БГУ 25-27 июня 2009г.	196-198	
93.	Рецензия на статью Е.В.Ляшкевич «Полные транслитераты в русской клинической терминологии».	рецензия	Сборник научных работ Мн., 2009		
94.	«Русский язык как иностранный» для студентов 3 курса	Тесты ( по темам) на СД	2009		Кислик Н.В.
95.	«Роль видео в формировании профессионально-коммуникативной компетенции у студентов-медиков»	статья	сб. научных статей «Актуальные проблемы обучения русскому и белорусскому языкам в медицинском вузе» к 35-летию кафедры (бел. и рус. языков) Мн., 2009 --	с.73-77	Людчик Н.Н.
96.	Медицинский термин на уроках РКИ»	статья	сб. научных статей «Актуальные проблемы обучения русскому и белорусскому языкам в медицинском вузе»	с.36-41	

			к 35-летию кафедры бел.рус.языков)		
97.	«Терминология: изучение и обучение»	статья	«Русский язык: система и функционирование» Мн, РИВШ, 2009. –	р. 267-270 4	
98.	«Видео в обучении русскому языку как иностранному»	статья	«Этнокультурный и социолингвистический аспекты в теории и практике преподавания языков в негуманитарных вузах», БНТУ, Мн.,2010 – стр.224-229	стр.224-229 6	Людчик Н.Н.
99.	Медицинская терминология: изучение и коммуникация» в сб. материалов Международной научной конференции «Язык, общество и культура» (Москва, сентябрь, 2009)	статья	Материалы Международной научной конференции «Язык, общество и культура» (Москва, сентябрь, 2009)	с.	
100.	Терминообразование: изучение и коммуникация// Материалы II КОНГРЕССА РОПРЯЛ	статья	«РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА В ПРОСТРАНСТВЕ РУССКОГО МИРА» (Санкт-Петербург, 26-28 октября 2010 – том.2,	стр. 158-161	
101.	Видеоматериалы как одно из средств формирования профессионально-коммуникативной компетенции у иностранных студентов- медиков»	статья	Материалы IX Международной научной конференции «Язык и социум» Минск, БГУ, 3-4 декабря 2010	с.	Людчик Н.Н.
102	О поликультурном воспитании в современных условиях	статья	XVII Международная научно-практическая конференция под эгидой МАПРЯЛ «Технологии обучения РКИ (языкам) и диагностика речевого развития» - БГЭУ, 2-3	с.201-202	

			февраля 2011 года.		
103	Формирование профессиональной компетенции у студентов-медиков на уроках РКИ	статья	Международная научно-методическая конференция «Формирование языковой компетенции в процессе профессиональной подготовки специалистов: традиции, новации, опыт внедрения современных технологий обучения». 24-25 марта 2011г. <b>Военная Академия</b>	с.195-198	
104.	Поликультурное воспитание как одно из инновационных направлений в формировании навыков межкультурного диалога – Международная научно-методическая конференция	статья	<b>Там же</b>	с.101-103	Самуйлова Т.И.
105.	Значимость историко-этимологического комментария при презентации медицинской терминологии на уроках РКИ// Мн., 2011		V Международная научно-методическая конференция «ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ: ДОСТИЖЕНИЯ, ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ» 16 июня 2011г <b>БГУ</b>	с.64-66	
106.	Об интегративном обучении русскому языку как иностранному»		Преимственность и координация в обучении иностранных студентов вузов (Материалы Республиканского межвузовского методического семинара), Мн., январь 2012, БГЭУ,	стр.29-30	Гладышева М.К.

107.	«Хоровое пение как одна из форм воспитательной работы в вузе».	Тезисы	Материалы Научно-практической конференции «Высшее образование и социальные компетенции студентов», 25.01.2012, БГМУ		
108.	Формирование профессионально-коммуникативной компетенции у студентов–медиков	статья	VI Международная научно-методическая конференция «ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ: ДОСТИЖЕНИЯ, ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ» в рамках V республиканского фестиваля иностранных студентов «Дни русского языка и белорусской культуры» (15 - 18 мая 2013г.МН, БГУ).	С.130-134	Людчик Н.Н.
109	ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ//«Теория и практика преподавания русского и белорусского языков: достижения, проблемы и перспективы развития», Гродно		Материалы научно-практического семинара «Теория и практика преподавания русского и белорусского языков: достижения, проблемы и перспективы развития», Гродно, 31 октября 2013		А.А. Дерунова и Н.Н. Людчик,—
110	. Хоровое пение как одна из форм воспитательной работы в вузе// ИДЕОЛОГИЧЕСКАЯ И ВОСПИТАТЕЛЬНАЯ РАБОТА В УЧРЕЖДЕНИЯХ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ: ТРАДИЦИИ И ИННОВАЦИИ», ГУ «Республиканский институт высшей школы»	статья	Материалы заочной научно-методической конференции «ИДЕОЛОГИЧЕСКАЯ И ВОСПИТАТЕЛЬНАЯ РАБОТА В УЧРЕЖДЕНИЯХ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ: ТРАДИЦИИ И ИННОВАЦИИ», 15-17 мая 2013,	стр.217-219.	



111.	MEDICAL TERMINOLOGY: WORD-FORMATION, SEMANTICS AND COMMUNICATION International Conference and 7th International Scientific and Practical Seminar “Multilingualism and Intercultural Communication: Challenges of the XXI Century” (Prague, 11–13 October 2013)	статья	Международная конференция и VII международный научно-практический семинар «Многоязычие и межкультурная коммуникация: вызовы XXI века» (Прага, 11–13 октября 2013) Сборник материалов в 2-х частях,	с.101	
112.	К ВОПРОСУ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СПЕЦИФИЧЕСКОГО ВИДА МОТИВАЦИИ В СФЕРЕ МЕДИЦИНСКИХ ТЕРМИНОВ (НА ПРИМЕРЕ ТЕРМИНОВ-ЭПОНИМОВ).	статья	Материалы Международной научно-практической конференции «Русское слово и диалог культур в современном мире» Бухарест, Румыния, Бухарестский университет, 2-7 октября 2013 года,	с.287-298 12	Гринкевич Е.И.
113.	Развитие навыков аудирования при обучении студентов-медиков.	статья	Материалы Международной научно-практической конференции «Технологии обучения РКИ(языкам) и диагностика речевого развития», Мн, БГЭУ, 13-14 сентябрь 2013,	стр. 81-82 –	
114.	Стратегии и направления внеаудиторной деятельности с иностранными учащимися (из опыта работы кафедры белорусского и	статья	Заочная Международная научно-практическая конференция «Тенденции и проблемы языковой	стр.19 8-201 4	Самуйлова Т.И.

	русского языков БГМУ) -		подготовки иностранных студентов в современных условиях», Украина, Запорожье, ЗГМУ (13-17 мая 2013).		
115.	Особенности презентации медицинской терминологии на уроках РКИ.	статья	Международная научно-практическая конференция под эгидой МАПРЯЛ «Актуальные вопросы русской филологии в поликультурном пространстве», Турция, Эрзрумский Ататюркский университет, 11-13 ноября 2013 года.		
116.	Тесты для иностранных студентов 3 курса (300 заданий)		Тесты экзаменационные		Кислик Н.В.
117.	ЗНАЧИМОСТЬ ИСТОРИКО-ЭТИМОЛОГИЧЕСКОГО КОММЕНТАРИЯ ПРИ ПРЕЗЕНТАЦИИ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ НА УРОКАХ РКИ	Статья	Март , 2014 БГМУ		

Ст. преп. кафедры белорусского и русского языков

Шарапа А.А.